



# LE CŒUR D'AUSCHWITZ

## 3E CYCLE DU PRIMAIRE



---

Centre commémoratif  
de l'Holocauste à Montréal

---



---

**Centre commémoratif  
de l'Holocauste à Montréal**

---

5151, Chemin de la Côte-Ste-Catherine, Montréal, QC, H3W 1M6  
[info@mhmc.ca](mailto:info@mhmc.ca)  
[www.mhmc.ca](http://www.mhmc.ca)

ISBN : 978-2-9810648-1-3 (version imprimée)  
ISBN : 978-2-9810648-2-0 (version électronique)  
Dépôt légal - Bibliothèque et archives Canada, 2010  
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales Québec, 2010

Disponible sur Internet : [http://mhmc.ca/media\\_library/files/LecoeurdAuschwitz-Primaire3ecycle-CCHM.pdf](http://mhmc.ca/media_library/files/LecoeurdAuschwitz-Primaire3ecycle-CCHM.pdf)



# RÉSUMÉ

	<p>Cette activité a été conçue pour vous permettre d'aborder en classe la question de l'Holocauste dans le contexte d'une démarche réflexive centrée sur le vivre-ensemble et l'engagement dans le dialogue. Elle est destinée à « finir en paix » l'étude de l'Holocauste commencée, pour plusieurs de vos élèves, par l'activité pédagogique La valise d'Hana, suivie de la visite du musée du Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal et de l'écoute d'un survivant.</p>
<b>L'ACTIVITÉ DE DÉPART</b>	<p><b>Durant l'activité de départ</b>, à l'aide de photos, les élèves se remémorent leur visite au musée : les objets, les témoignages de survivants, etc. Vous attirez leur attention sur un objet exposé dans le musée, appelé « Cœur d'Auschwitz ». Vous explorez avec eux l'histoire de cet artefact par la lecture d'un texte et le visionnement d'un extrait vidéo, la façon dont il est construit et le message qu'il sous-tend.</p>
<b>LE PROJET</b>	<p><b>Avec le projet</b>, vous amenez vos élèves dans une phase d'action qui consiste à prendre le relais du message d'empathie que dégage le Cœur d'Auschwitz : les élèves bricolent un cœur, y inscrivent leurs messages et, s'ils le décident, l'offrent au survivant de l'Holocauste dont ils ont écouté le témoignage, ou à toute autre personne.</p>
<b>PROBLÉMATIQUE</b>	<p>Le projet nazi a voulu la destruction de toute humanité chez les personnes qu'il ciblait. L'objet étudié (le cœur d'Auschwitz) est une éclatante démonstration de l'échec de cette politique et de la persistance de la force de l'esprit humain.</p>
<b>TEMPS NÉCESSAIRE</b>	<p>Les tests ont montré que l'activité est réalisable en 4 à 5 h.</p>



## RÉSUMÉ

---

### **LIENS AVEC LE PROGRAMME DE FORMATION DE L'ÉCOLE QUÉBÉCOISE**

INTENTION ÉDUCATIVE en lien avec le domaine général de formation **Géographie, histoire et éducation à la citoyenneté.**

Amener l'élève à :

- réfléchir sur l'art en tant qu'expression de l'humain et sur la dimension transformative de l'activité artistique ;
- faire des liens entre le présent et le passé, à savoir l'Holocauste ;
- adopter une démarche réflexive au sujet des droits humains et de la dignité humaine ;
- prendre conscience de sa capacité à relier le présent au passé, à savoir l'Holocauste ;
- comprendre l'effet de ses actions sur le vivre-ensemble.

INTENTION ÉDUCATIVE en lien avec le programme **Éthique et culture religieuse.**

Amener l'élève à :

- s'engager dans le dialogue : dialogue entre les élèves, mais aussi dialogue avec le passé et avec la diversité ;
- pratiquer le dialogue par l'écriture et le geste d'empathie (offrir le cœur) ;
- réfléchir aux choix éthiques qu'un individu peut être amené à faire au cours de sa vie ;
- porter un regard sur la valeur de l'expérience humaine, plus particulièrement sur la signification d'une conduite d'empathie dans le contexte d'Auschwitz et le sens que l'on peut y donner ;
- réfléchir aux valeurs que l'on porte en soi et à la force de l'esprit humain.



## RÉSUMÉ

---

### **INTENTION PÉDAGOGIQUE**

Cette activité permet de développer les compétences suivantes :

#### **COMPÉTENCES TRANSVERSALES**

- D'ordre intellectuel : **Exploiter l'information** ;
- D'ordre intellectuel : **Mettre en œuvre sa pensée créatrice** ;
- D'ordre personnel et social : **Coopérer** ;
- D'ordre méthodologique : **Se donner des méthodes de travail efficaces** ;
- De l'ordre de la communication : **Communiquer de façon appropriée.**

#### **COMPÉTENCES DISCIPLINAIRES**

- Français – **Lire des textes variés** ;
- Français – **Écrire des textes variés** ;
- Français – **Communiquer oralement** ;
- Arts plastiques – **Réaliser des créations artistiques médiatiques.**



# ACTIVITÉ DE DÉPART

## RÉSUMÉ

L'activité de départ engage les élèves dans une réflexion sur la force de l'esprit humain. L'exemple utilisé ici est celui du Cœur d'Auschwitz. Par une enquête sur l'objet, cette étape amène les élèves à prendre conscience de l'acte qu'a constitué l'élaboration d'un cadeau d'anniversaire tel que le Cœur d'Auschwitz, dans le contexte du camp de concentration et d'extermination d'Auschwitz, de l'Holocauste et de la guerre.

## MATÉRIEL POUR L'ENSEIGNANT



- Poste informatique avec **écran de projection**.
- Le **CD (à retourner au CCHM)** comprend :
  - o 3 photos du musée (chien sur banc « réservé aux aryens » / Nuit de Cristal / 6 bougies pour 6 millions de morts) ;
  - o 5 photos du Cœur dans le musée ;
  - o 12 photos du Cœur en détail ;
  - o 1 extrait vidéo du Cœur d'Auschwitz (1 min. 15) ;
  - o 1 extrait vidéo du bricolage (2 min.) ;
  - o 1 témoignage vidéo de Zlatka Pitluk, expliquant comment l'objet a été fabriqué dans le contexte d'un camp de travail situé à Auschwitz (en yiddish, sous-titré en français, 5 min. 10) ;
  - o L'histoire du Cœur d'Auschwitz (Word et PDF)
  - o Traductions du Cœur (PowerPoint et PDF)
- La **reproduction** du Cœur d'Auschwitz (**à retourner au CCHM**)

## MATÉRIEL POUR L'ÉLÈVE

L'histoire du Cœur d'Auschwitz.



## ACTIVITÉ DE DÉPART

### PRÉPARATION



3 photos dans le musée



Photos du Cœur dans le musée

+++Attirez l'attention des élèves sur le contraste entre le mot « cœur » et « Auschwitz »+++

#### 1. Engagez une discussion sur le souvenir qu'ont les élèves de leur visite du musée :

- Comment est-ce que vous vous sentiez pendant la visite du musée ?
- Qu'est-ce que vous avez vu dans le musée ?
- Est-ce que vous vous souvenez d'une photo ? D'un extrait vidéo ? D'un objet ?
- Comment les objets qui sont dans le musée y sont-ils arrivés ?
- Comment diriez-vous dans vos mots pour définir l'Holocauste ?
- Pourquoi avons-nous visité ce musée ?

#### 2. Annoncez aux élèves que la classe va maintenant explorer le Cœur d'Auschwitz. **Montrez les photos du Cœur dans le musée.**

#### 3. Engagez une discussion sur la place du Cœur d'Auschwitz dans le musée :

- Pourquoi cet objet est-il tout seul dans la vitrine ?
- Qui a donné le nom de « Cœur d'Auschwitz » à cet objet et pourquoi ? Que pensez-vous de ce nom ?
- Vous souvenez-vous de l'histoire que vous a racontée le guide du musée au sujet du Cœur ?
- Comment est-ce que le guide a fait pour connaître son histoire ?
- Qui est Fania ?
- Quand les femmes ont offert le Cœur à Fania, est-ce qu'il est possible d'imaginer comment Fania s'est sentie ?
- Est-ce qu'il est possible d'imaginer ce que cela a représenté pour ces femmes d'écrire dans cet objet ?



## ACTIVITÉ DE DÉPART

---



Extrait vidéo  
interview de Zlatka  
Pitluk

+++ Zlatka parle le  
yiddish+++

+++Si vos élèves  
ont lu « La valise  
d'Hana », rappelez  
les cœurs en pain  
fabriqués par la  
mère d'Hana pour  
son anniversaire  
(p. 55 du livre)+++



Histoire du Cœur

**4. Projetez l'extrait vidéo de Zlatka Pitluk (5 min. 10)** en donnant aux élèves pour objectif de recueillir toutes les informations possibles sur le Cœur.

En particulier, les élèves essaient de comprendre :

- la façon dont l'objet a été fabriqué en 1944 ;
- le contexte dans lequel étaient les femmes ;
- la difficulté de trouver le matériel nécessaire (ciseau, tissu, stylos) ;
- le risque que cela représentait pour ces femmes.

**5. Organisez une discussion** sur la phrase suivante prononcée par Zlatka Pitluk : « **la seule chose qu'ils ne nous ont pas interdit, c'est de penser** ».

**6. Distribuez l'histoire du Cœur** et accordez un temps de lecture.

**7. Rappelez aux élèves les principales informations** qui ont émergé de la discussion, du visionnement de l'extrait vidéo de Zlatka et de la lecture de l'histoire du Cœur.

**8. Proposez un défi aux élèves** : nous allons bricoler un cœur, y écrire nos propres messages et l'offrir !





## ACTIVITÉ DE DÉPART

### RÉALISATION

+++La reproduction a été faite par un relieur+++



Traductions du Cœur

+++Si votre classe a entendu le témoignage d'un survivant, vous pouvez suggérer aux élèves d'offrir le cœur à ce survivant+++

+++À cœur ouvert,  
Du fond du cœur,  
De cœur à cœur,  
etc. +++

**1. Annoncez aux élèves qu'ils vont maintenant faire une enquête sur le Cœur pour répondre à 3 questions :**

- Comment le Cœur est-il construit ?
- Qu'est-ce qui est écrit dans le Cœur ?
- Quel message allons-nous écrire dans le cœur que nous allons bricoler et qu'allons-nous en faire ?

**2. Dévoilez la reproduction du Cœur d'Auschwitz.** En le maniant avec précaution et en se le passant, les élèves font une séance de remue-méninges sur :

- sur la façon dont il est construit ;
- sur les mots qu'ils arrivent à déchiffrer (pas facile !).

**3. Projetez les traductions du Cœur** (PowerPoint et PDF) à l'écran et **recueillez les réactions** des élèves.

**4. Les élèves doivent maintenant penser à leur cœur :** quel message allons-nous écrire dans le cœur que nous allons bricoler, allons-nous l'offrir à quelqu'un et si oui, qui ? **Organisez des discussions de groupe**, en donnant à chaque groupe les questions suivantes :

- Quels sont les mots que j'ai envie d'écrire dans le cœur ?
- Quel est le message principal que j'ai envie de dire ?
- Quelles sont les expressions qui utilisent le mot « cœur » et que veulent-elles dire ?
- Que faire avec le cœur? L'offrir ? À qui ? Pourquoi ?



## ACTIVITÉ DE DÉPART

---

### INTÉGRATION ET RÉINVESTISSE- MENT

#### 1. Faites un retour avec la classe :

- Qu'est-ce que vous saviez sur le Cœur d'Auschwitz après la visite du musée ?
- Qu'est-ce que vous avez appris aujourd'hui sur cet objet ?
- Que signifie pour vous cet objet ?
- Quel est le message principal que va contenir le cœur que vous allez bricoler ? Que voulez-vous dire ?
- Qu'allez-vous faire du cœur ? Allez-vous l'offrir à quelqu'un ? Pourquoi cette décision ?
- Quelle sera la signification de notre geste ?

#### 2. Annoncez le projet : bricoler un cœur et y inscrire nos messages.



# LE PROJET : BRICOLER UN CŒUR

## RÉSUMÉ

Le projet engage les élèves dans l'action avec le bricolage d'un cœur s'inspirant de l'artefact exposé dans le musée. L'activité artistique devient un moyen de faire passer un message de vivre-ensemble et d'engagement dans le dialogue à travers un objet véhiculant une image d'empathie.

## MATÉRIEL POUR L'ENSEIGNANT

Poste informatique avec écran de projection.

## MATÉRIEL POUR L'ÉLÈVE

Les élèves définissent eux-mêmes le matériel qui leur est nécessaire pour le bricolage du cœur.

## SITUATION DE DÉPART

**1. Rappelez le défi :** nous allons fabriquer un cœur, sur le modèle de celui du cœur que nous avons vu dans le musée, pour y mettre nos messages et l'offrir à la personne choisie.

+++Le plus simple est que la classe soit divisée en groupe de 4 élèves, et que chaque groupe crée une couche du cœur+++

+++Les tests ont montré que les élèves ont tendance à réaliser un cœur personnel (à garder) et un cœur collectif (à offrir)+++

## 2. Engagez une discussion sur la méthode et

**l'organisation nécessaire** pour bricoler le cœur à l'aide des questions suivantes :

- Quelles sont les étapes nécessaires ?
- Comment allons-nous nous organiser ?
- Quel est le matériel nécessaire ?
- Comment faire pour que tous les groupes produisent une couche de cœur de même dimension ?
- Comment faire la forme ?

**3. Au besoin,** projetez l'extrait vidéo bricolage du cœur.

**4. Consignez la méthode et l'organisation décidées.**



Extrait vidéo  
bricolage du cœur



## LE PROJET : BRICOLER UN CŒUR

---

<b>RÉALISATION</b>	Les élèves réalisent l'objet et écrivent leurs messages.
<b>INTÉGRATION ET RÉINVESTISSEMENT</b>	<p><b>1. Autour du cœur construit par la classe et de la reproduction du Cœur d'Auschwitz, rappelez l'activité de départ et le projet, puis discutez :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Comment est-ce que vous trouvez votre cœur ?</li><li>- Qu'est-ce que vous avez appris en bricolant le cœur ?</li><li>- Qu'est-ce que vous avez appris en enquêtant sur le Cœur et sur Fania ?</li><li>- Qu'est-ce que vous avez appris sur l'Holocauste et sur Auschwitz ?</li><li>- Qu'est-ce que vous pensez de ce qui est écrit dans votre cœur ?</li><li>- Qu'est-ce que l'activité d'aujourd'hui vous a apporté personnellement ?</li><li>- Qu'est-ce que l'activité d'aujourd'hui a apporté à la classe ?</li><li>- Comment allez-vous pouvoir vous resservir de ce que vous avez appris aujourd'hui ?</li><li>- Le cœur va être offert à ? : comment pensez-vous que cette personne se sentira quand elle l'ouvrira ? Que comprendra-t-elle de vos messages ?</li><li>- Est-ce que vous avez envie de montrer votre cœur à d'autres personnes ?</li><li>- Pensez-vous que le message principal qui est dans votre cœur peut toucher d'autres personnes ?</li></ul>



## LE PROJET : BRICOLER UN CŒUR

### INTÉGRATION ET RÉINVESTISSE- MENT

+++Extrait de  
*Images malgré tout*,  
Georges Didi-  
Huberman, Les  
éditions de Minuit,  
2003, p. 58 : « Subir  
Auschwitz, à tous  
les niveaux de cette  
expérience sans fin,  
équivalait à subir un  
sort que Primo Levi  
a nommé,  
simplement, « la  
démolition de  
l'homme » (...)  
L'homme « démolé »,  
c'était d'abord  
l'homme rendu  
apathique au monde  
et à lui-même, c'est-  
à-dire incapable  
d'empathie (...) »  
+++

2. Clôturez l'activité en rappelant que :

- **Enquêter** sur l'histoire du Cœur d'Auschwitz, c'est comprendre ce qui s'est passé pendant l'Holocauste. C'est comprendre Auschwitz en tant que symbole ou totalisation du projet nazi (voir annexe A).
- Pour en savoir plus sur cet objet, nous avons **regardé** de près sa reproduction et **l'interview vidéo** d'une femme (Zlatka Pitluk) qui a participé à son élaboration en 1944 à Auschwitz.
- Chaque **objet** dans le **musée** permet d'en savoir plus sur l'Holocauste. De la même manière, les **récits de vie oraux ou écrits de survivants de l'Holocauste** sont importants pour connaître le déroulement du génocide.
- En construisant et en offrant le Cœur à Fania pour son anniversaire en 1944, les femmes ont pris des risques. Elles ont fait un **choix individuel** (chaque femme) et **collectif** (tous les messages sont rassemblés dans un seul objet). On pourrait qualifier leur geste d'**acte d'existence**.
- **Le projet nazi consistait à déshumaniser les personnes visées**. L'objet du Cœur d'Auschwitz est la démonstration que **ces femmes sont restées profondément humaines** malgré les conditions dans lesquelles elles étaient.
- Bricoler un cœur, c'est **passer à l'action** par l'écriture et le bricolage.
- **Écrire, c'est s'engager**. Penser à un message, c'est se mettre à la place de la personne qui va le lire.
- Offrir un cœur, c'est faire un geste vers une autre personne. C'est un **geste d'empathie**. Un geste de dialogue, et un geste d'humanité.



## LE PROJET : BRICOLER UN CŒUR

### AUTRES IDÉES DE PROJETS

- **Réaliser un message écrit, le mettre dans une bouteille** et l'enterrer pour que les générations futures le retrouvent (Voir annexe B) ;
- **Regarder d'autres histoires de vie de survivants de l'Holocauste** sur [www.mhmc.ca](http://www.mhmc.ca) pour comprendre l'importance du récit des témoins (Voir annexe C) ;
- **Regarder ou écouter d'autres histoires de vie de violations aux droits humains** sur [citoyen.onf.ca/node/22406](http://citoyen.onf.ca/node/22406) (onglet Vidéo et onglet Radio) pour comprendre l'importance du récit des témoins ;
- **Réaliser un document PowerPoint** où les élèves témoignent du processus de création du cœur, leurs impressions suite à la visite du musée, et ce qu'ils ont appris sur eux-mêmes avec l'activité, ou encore **un reportage vidéo** où les élèves réalisent leur propre interview d'une personne qui a vécu des violations aux droits humains.



# ÉVALUATION

---

**Exercez votre jugement professionnel pour évaluer les points suivants ou tout autre que vous jugerez nécessaire :**

- La façon dont l'élève chemine à travers les questions éthiques ;
- La façon dont l'élève chemine à travers les questions relatives au vivre-ensemble ;
- La façon dont l'élève évalue le cœur qu'il a construit ;
- La manière avec laquelle l'élève s'implique dans le projet de construction du cœur ;
- Le travail d'écriture dans le cœur ;
- Le travail de lecture de l'histoire du Cœur ;
- Le travail de communication orale ;
- La démarche artistique de l'élève ;
- La manière avec laquelle l'élève interagit avec les autres élèves ;
- La façon dont l'élève comprend la signification de cette activité ;
- La façon dont l'élève reçoit l'ensemble de l'activité.



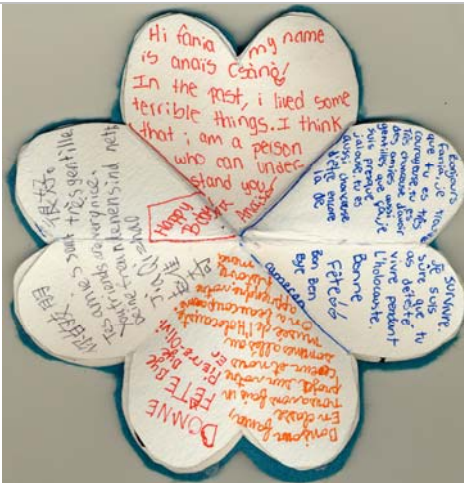
# EXEMPLES 2009



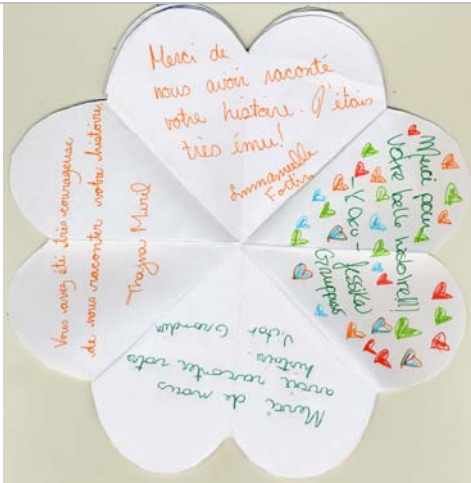
École Honoré Mercier 2009



Beechwood Elementary School 2009



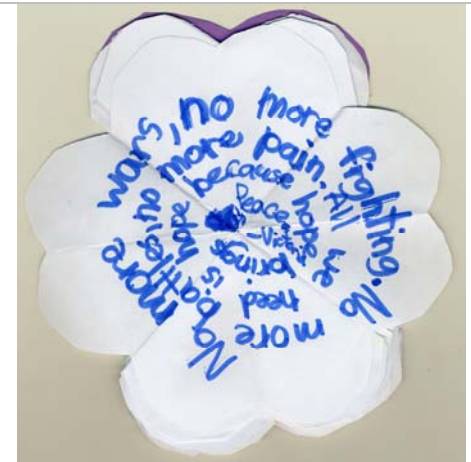
École Lambert-Closse 2009



École Sainte Anne 2009



Westpark School 2009



Mary Gardner School 2009





# ANNEXE A : AUSCHWITZ-BIRKENAU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

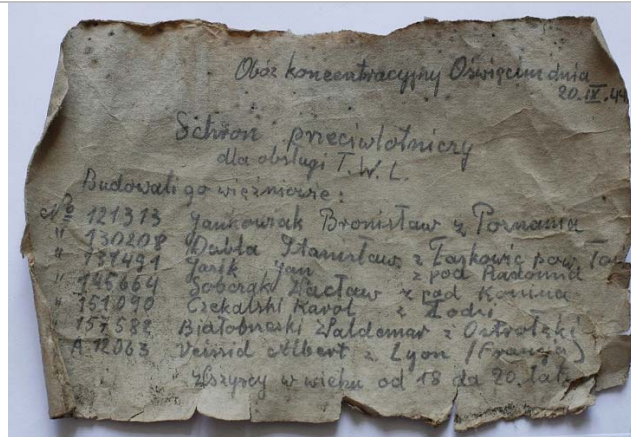
<b>TITRE</b>	« Auschwitz Birkenau. Camp allemand nazi de concentration et d'extermination (1940-1945) »
<b>DESCRIPTION</b>	<p>« Auschwitz-Birkenau, monument évoquant le génocide délibéré des Juifs par le régime nazi (Allemagne 1933-1945) et la mort d'innombrables autres victimes, témoin irréfutable d'un des plus grands crimes commis contre l'humanité.</p> <p>C'est <b>aussi un monument célébrant la force de l'esprit humain</b>, qui, dans la plus grande adversité, a résisté au régime allemand nazi qui entendait <b>supprimer toute liberté d'action et de pensée</b> et exterminer des races entières.</p> <p>Le site est un <b>haut lieu de mémoire</b> pour l'humanité tout entière, <b>symbole de l'holocauste, d'une politique raciste et de la barbarie</b> ; c'est un <b>lieu de notre mémoire collective</b> dans ce sombre chapitre de l'histoire de l'humanité, un <b>lieu de transmission</b> de cette page de l'histoire aux plus jeunes générations, et un <b>signe d'avertissement</b> des nombreuses menaces et conséquences tragiques des idéologies extrémistes et du déni de la dignité humaine. »</p> <p>Auschwitz est classé depuis 1979 sur la liste du Patrimoine mondial de l'Unesco. Le lieu répond au critère suivant : « être directement ou matériellement associé à des événements ou des traditions vivantes, des idées ou des croyances, des œuvres artistiques et littéraires <b>d'une valeur universelle exceptionnelle.</b> »</p>

Source : <http://whc.unesco.org/fr/list/31/>



# ANNEXE B : UN MESSAGE EST DÉCOUVERT EN 2009 PRÈS DU CAMP D'AUSCHWITZ

## LE MESSAGE DÉCOUVERT



Source : <http://www.spiegel.de/international/europe/0,1518,grossbild-1507087-621720,00.html>

## TRADUCTION

+++Réalisée par Paula et Adam Porepa, survivants de l'Holocauste, originaires de Pologne. Adam Porepa témoigne régulièrement devant des jeunes+++

Camp de concentration d'Auschwitz, jour du 20 septembre 44

Bunker de la défense anti-aérienne  
pour le service T. W. L.

Construit par les prisonniers :

- N° 121313 Jankowiak Bronislaw de Poznan
- " 130208 Dubla Stanislaw de Laskowice district Tarnów
- " 131491 Jasik Jan de Radom
- " 145664 Sobczak Wacław de Konin
- " 151090 Czekalski Karol de Lodz
- " 157582 Bialobrzeski Waldemar de Ostrołęka
- " A12063 Veissid Albert de Lyon (France)

Tous les âges de 18 à 20 ans.

## L'HISTOIRE

Ce papier a été découvert en 2009 dans une bouteille par des travailleurs de la construction. Elle était insérée dans le mur cimenté d'un bunker, peu éloigné de l'ancien camp d'Auschwitz (Oświęcim en polonais). Des prisonniers travaillaient à bâtir ce bâtiment destiné à protéger les SS des attaques aériennes. D'autres constructions aux alentours servaient aussi de dépôt et de garde-manger. Aujourd'hui, le bâtiment est la propriété d'une école. Source : <http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/8022860.stm>



## ANNEXE B : UN MESSAGE EST DÉCOUVERT EN 2009 PRÈS DU CAMP D'AUSCHWITZ

L'HISTOIRE  
D'ALBERT  
VEISSID, UNE  
DES  
PERSONNES  
DONT LE NOM  
FIGURE DANS LE  
MESSAGE

The screenshot shows the Liberation.fr website interface. At the top, there is a search bar and navigation tabs for 'LA UNE', 'LABO', 'REBONDS', and 'Libé+'. Below this is a red banner with the 'Libé' logo and a call to action: 'Inscrivez-vous maintenant! + Je m'inscris'. The main content area features the article title 'Message dans une bouteille trouvée à Auschwitz: la surprise d'Albert Veissid' and a photograph of Albert Veissid, an elderly man with white hair, looking at a document. To the right of the article is a sidebar titled 'DERNIÈRES DÉPÊCHES' listing various news items with their respective dates and times.

ALLAUCH (AFP) - "Cette bouteille m'a un peu traumatisé, c'est une énigme": Albert Veissid, déporté juif français à Auschwitz, aimerait comprendre pourquoi son nom figure dans un message caché dans une bouteille retrouvée récemment sur les lieux du camp nazi.

"C'est incroyable. Moi je me souviens de tout dans le camp, de A à Z, et en vous parlant, j'ai les images devant les yeux. Mais cette histoire de bouteille, c'est une énigme. La plus grande surprise de ma vie", confie cet ancien marchand forain de 84 ans, cheveux blancs et toujours alerte.

C'est sa petite-fille qui l'a prévenu de la découverte. Depuis, le téléphone n'arrête pas de sonner dans sa maison d'Allauch, sur les hauteurs de Marseille.

"Je n'aime pas témoigner sur cette période. Beaucoup vont dans les écoles, moi je ne l'ai jamais fait", explique-t-il, même s'il est retourné dans le camp avec l'Association fonds mémoire d'Auschwitz. "Mais comme cette histoire m'intrigue, là, je joue le jeu. C'est une révolution pour moi", poursuit-il, glissant dans un sourire qu'on en fait "peut-être beaucoup pour une bouteille".



## ANNEXE B : UN MESSAGE EST DÉCOUVERT EN 2009 PRÈS DU CAMP D'AUSCHWITZ

**SUITE  
ARTICLE  
LIBÉRATION.FR**

Albert Veissid, né en 1924 à Constantinople (Istanbul), arrive à Lyon à huit mois. Vendeur dans un magasin de confection et musicien, il est arrêté en juillet 1943 et transporté à la prison Saint-Jean, puis au Fort de Chapoly.

En septembre, il est transféré au Camp Malaval à Marseille puis dans une carrière de Miramas dont il a gardé sa fiche de "travailleur étranger". En février 1944, il est envoyé à Drancy puis déporté à Auschwitz le 30 mai.

Sous le matricule 12063, il se déclare maçon, sur le conseil d'un ami, et travaille à la consolidation d'un bunker.

"C'est là, raconte-t-il, que je pense avoir fait la connaissance de ces Polonais chrétiens qui travaillaient en haut" et dont les six noms figurent aux côtés du sien dans la bouteille.

"C'est vrai que je leur ai rendu des services: en haut, c'était le ravitaillement et souvent ils volaient des seaux de marmelade que je cachais en bas. Peut-être que par remerciement, ils ont mis mon nom dans la bouteille".

"J'ai sympathisé avec eux, mais très peu. Par contre, grâce à eux, j'avais beaucoup de soupe pour moi et mon camarade, parce qu'ils avaient beaucoup à manger. C'était une soupe bien épaisse, j'en mangeais le maximum et le restant je le donnais aux déportés qui passaient", poursuit-il.

M. Veissid intègre ensuite l'orchestre du camp. A l'évacuation d'Auschwitz en janvier 1945, il entame une longue marche à travers l'Allemagne et rejoint enfin la France où sa famille peine à le reconnaître.

"J'étais un squelette. Une semaine de plus, je ne revenais pas", confie-t-il. Après trois années de sanatorium, Albert travaille comme musicien puis se marie et devient marchand dans les années 1950.

Sur les sept personnes de la bouteille, M. Veissid est l'une des deux seules à avoir survécu à Auschwitz. "Qu'il y ait mon nom avec eux, je ne peux pas comprendre. Mais j'aimerais bien savoir ce qui est marqué. Il ne doit pas y avoir que des noms, il doit bien y avoir un message..."

D'autres détails de cette histoire devraient être publiés en Pologne prochainement. © 2009 AFP

Source : <http://www.libération.fr/depeches/0101564482-message-dans-une-bouteille-trouvee-a-auschwitz-la-surprise-d-albert-veissid>



|



## ANNEXE B : UN MESSAGE EST DÉCOUVERT EN 2009 PRÈS DU CAMP D'AUSCHWITZ

### DÉBAT

+++Présence de la déshumanisation (les numéros) et de l'humanité (l'individu défini par son nom et son prénom)+++

+++L'écriture, acte d'existence, acte d'humanité+++

Organisez un débat autour des points suivants :

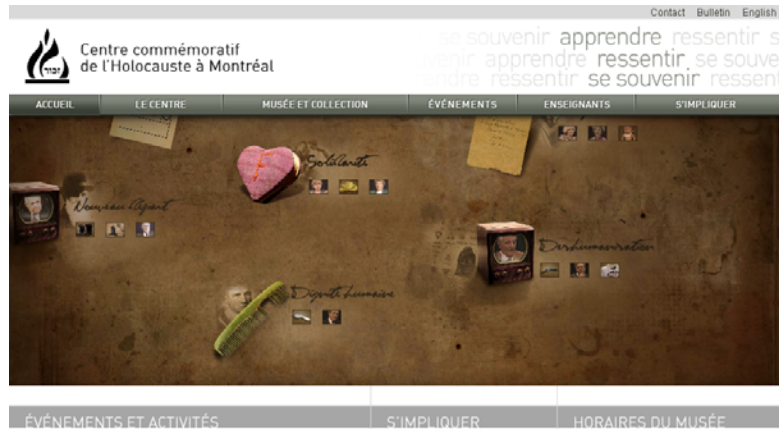
- Pourquoi la personne qui a écrit ce message a-t-elle mentionné les **numéros** de prisonniers ? Et les **prénoms et noms** ?
- **Pourquoi** ce message a-t-il été écrit, mis dans une bouteille et caché dans un mur ? Que pensez-vous de ce geste ?
- Quel est le **point commun** avec l'objet du Cœur d'Auschwitz ?
- Un chercheur, dans un livre, parlant des bouts de papier, objets et autres cachés par les prisonniers à Auschwitz, parle de « **bouteilles à la terre** » (*Images malgré tout*, Georges Didi-Huberman, Les éditions de Minuit, 2003, p. 15). Que pensez-vous de cette expression ? Comment la comprenez-vous ?
- Que feriez-vous avec ce papier découvert ? Dans quel but ?



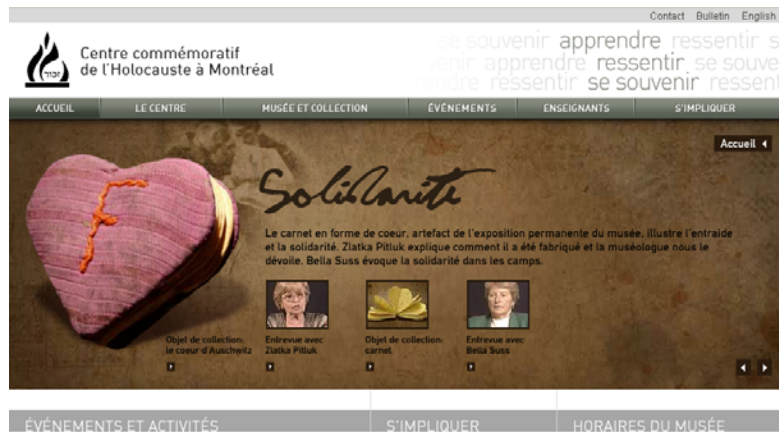
# ANNEXE C : LE SITE WEB [WWW.MHMC.CA](http://WWW.MHMC.CA)

## À PARTIR DE L'ACCUEIL

- Accès à des extraits d'histoires de vie de survivants et à des objets issus de la collection du musée :



- Accès à une zone dédiée à la notion de solidarité et à l'objet du cœur :



## SECTION ENSEIGNANTS

- Activités pédagogiques en classe : [mhmc.ca/fr/pages/en-classe](http://mhmc.ca/fr/pages/en-classe)
- Activités pédagogiques au musée : [mhmc.ca/fr/pages/au-musee](http://mhmc.ca/fr/pages/au-musee)
- Ressources : [mhmc.ca/fr/pages/ressources](http://mhmc.ca/fr/pages/ressources)



# REMERCIEMENTS

<b>IDÉE ET CONCEPTION</b>	Emmanuelle Sonntag, coordonnatrice des programmes éducatifs (CCHM)
<b>ENSEIGNANTS TESTEURS</b>	<b>Jean-Louis Stevenin</b> , école Lambert-Closse (6e année) <b>Ariane Tremblay</b> , école Le Carignan (5e année) <b>Hélène Massé</b> , école Fernand Séguin <b>Amélie Drouin</b> , école Le Carignan (5e année) <b>Marie-Ève Labonté</b> , école Le Carignan (5e année) <b>Mélanie Blondin</b> , école Honoré Mercier (6e année) <b>Marie Germain</b> , école Christ Roi (6e année) <b>Laurence Assouline</b> , Beechwood Elementary School (6e année) <b>Michel Bourgeau</b> , école Sainte-Anne (6e année) <b>Vanessa della Valle</b> , Mary Gardner School (5e année) <b>Tracey Blonder</b> , Mary Gardner School (6e année) <b>Carole Touchette</b> , Westpark School (6e année)
<b>MERCI À</b>	- Stacey Zembrzycki et Steven High (Projet Histoires de vie des Montréalais déplacés par la guerre, le génocide et autres violations aux droits de la personne). - L'équipe du CCHM, Susyn Borer, présidente du Comité éducation du CCHM et ses membres.
<b>TRADUCTION</b>	Paula et Adam Porepa pour le polonais.
<b>REPRODUCTIONS DU COEUR</b>	Reliure Catherine Gaumerd, Montréal.
<b>RÉSERVATIONS, CONTACTS, COMMENTAIRES</b>	<b>Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal (CCHM)</b> 5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine Montréal (Québec) H3W 1M6 Canada (514) 345-2605 <a href="mailto:info@mhmc.ca">info@mhmc.ca</a> <a href="http://www.mhmc.ca">www.mhmc.ca</a>
	<p>Le Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal, par son musée, ses programmes commémoratifs et ses initiatives éducatives informe et sensibilise les gens de tous âges et de tous milieux sur l'Holocauste, ainsi que sur l'antisémitisme, le racisme, la haine et l'indifférence. Le Centre fait la promotion de notre responsabilité collective à l'égard du respect de la diversité.</p> <p>Le cœur d'Auschwitz - 3e cycle du primaire / 2009-2010 Tous droits réservés</p>

